ԹՎ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5964 — ՕԳՈՍՏՈՍ 29/11 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1905 — ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ — 11 ՐԷՃԷՊ 1323 — ԹՎ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5964

Նամակ կամ արտ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ԳՈԼԻՆ, Գալաթիա, Քամանչօ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ եւ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գալաթայի եւ գաւառների համար տարեկան	140 գր.
» » » » վեցամսեայ	70 »
» » » » եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրների համար տարեկան	40 ֆր.
» » » վեցամսեայ	20 »

Գրամի փոխարէն ֆռանկի թուղթ է ընդունուի, 145 դրուշի թղթը 100 դրուշի հաշուով։
Ցեղական Թղթատարի ծախքը բաժանորդաց կը վճարուի

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

ՄԱՍՈՒԼԻՆ ԾՈՒՐՔԸ

ԱԺԱՆ ԼՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Նշանաւոր օրագրագէտ Լ. Միլ ազ Ժիրարան, որ ամէն օր նոր գաղափար մը կը հլնար, առաջին անգամ մասնաւորապէս ու. նեցաւ ուժգին լրագիր ծախելու։ Բայց եղած նիւթական մեծ զոհողութիւններէն զատ էր հանել միւս կողմէ։ Ժիրարան եւ ուրիշ հրատարակիչներ մը՝ Տիւրաք՝ խորհեցան ծանր ցանկութիւնը մէջտեղ առալ եկան բարը։ Ա. դ օրագրողներուն չնորհիւ լրագիրը եղաւ առաւարգման դարձ մը եւ միջոցներ մը՝ ընդունելի դարձնելու, ճարտարագրութիւն, խանութպանին եւ յանձնարարին։

Ժիրարան, 1836ին, Բրեսք Պիւնց եւ Տիւրաք՝ Սիհիլ։ Երկու լրագիրները միեւնոյն գնով կը ծախուէին, միւնոյն ծաւալը եւ գրեթէ միւնոյն երեւոյթը ունէին։ Ծանուցումներու գին ալ միւսներուն կերպով։ 1.50 ֆրանք էր տողը։ Բրեսք ալ խառնակիներն էին Պալաքա, Ալեքսանդր Տիւմա, Թէֆիլ Կաթիէ, Լամարթին Սիւ, Վիքթոր Հիւկօ եւն.։ Սիհիլ իր ալեխառնկից ունէր Ալֆոնս Քար, Ֆելիքս Ռիւ, Արպօ, Սէնթիթ, Նոսիէ, Հանրի Մարթէն եւն.։

Բանի մը ամիս յետոյ Բրեսք բաժանորդները 20,000 հատ ունէր, Սիհիլի բաժանորդները մ'ալ ունէր չորս։ Բրեսքու Սիհիլ ասուարակաւ չոնարեր գրքեր էին։ Սիհիլ, 1831ին, 105,000 ֆրանք չոն արտադրեց։ Ժիրարան եւ Տիւրաք կրկնակ դիր մը կը կատարէին։ Մէկը առաւարգան, միւսը քաղաքական։

Բայց պաշտօնական գնան հակառակին այդ լրագրատան ը՛րանումին ու բանավէճը սկսաւ։ Ժիրարանի եւ Արման Բարթէլի միջեւ ծագած բանավէճին հետեւանքը մեռնիմարտ մը անդի ունեցաւ եւ Ա. ման Բարթէլ սպանուեցաւ։ Շատ մը լրագիրներ դիրձնեցան այդ մրցումին մէջ, որ ընթերցողներուն համար խնայողական էր։ Մէյ մը նոն երեւոյթն է որ կը տեսնուի։ Փոքրանակ վանառաջանութիւնը կը ներկայանայ մեծ վանառատոնց եւ ասուար։ գործակցութեան Ընկերութեանց կողմէ։ Այս վերջինները ալ մեծ վանառատոնց տեղ տալ կը ձգին։ Այսպէս եղած է նաեւ հին ճնապարհներու համար, որոնք անհետացած են երկաթուղիներու չնորհիւ։ Թերեւս այս վերջինները ալ անդարձելի դառնան օր մը՝ օդանաւերու եւ դիկուար օդապարիներու պատճառաւ։

Ամէնէն ուելի ծանուցումներու չնորհիւ է որ հիմնական մեծ վանառատունները այնքան փայլուն վիճակ մը ստացած են, անօրինակ բարգաւաճում մը ունենալով։ Այդ վանառատունները պէտք կը դան իրենց գործառնութեանց չոնաստ։ կը ընդարձակելու եւ յանախորդներուն թիւը չատցնելու, ու այս նպատակին համար ալ ծանուցումի ու բեռլամի կը դիմեն, իսարակներ կը ցրուեն։ Այսպէս Մարքաց Աւելքի մէջ ռեդամ կը տեսնուին Լուվրի, Պոն Մարշէի, Ֆելիքս Բաթէնի իսարակները։ Հանրի քաղաքին ելեկտրական թրամվայները կը կենան Ռիքնէնս Տիւպոնէի, Բաքաս Վան Հուքենի, եւլն.ի մեծ բեռլամներ։ Այսպէս նաեւ Բուլվարի, Սոլիկոնի եւ ուրիշ քաղաքներու մէջ։ Ռիւնիի մեծ ժայռին վրայ տեսնուած է Սիւլար չոքալուին բեռլամը։ այդ ժայռը 1800 մեթր բարձրութիւն ունի։

Լրագրին առընթեր հասարակաւորապէս ամսագրի ձեւերներ, որոնք սկսան ազգերներ դառնալ լրագրական գործին, ինչպէս Հավասի գործակալութիւնը, 1835ին հիմնուած, եւ ուրիշ գործակալութիւններ հեռագրի ու ծանուցումի համար։

Բրքի Ժուրնալ առաջին թերթը եղաւ որ 5 սանթիմի իջեցաց վ ճառնան գինը։ 1872ին՝ Ժիրարանէն 500,000ի բարձրացաց իր թերթին թիրաժը։ Պրիւնէլի մէջ թերթ մը կար՝ Բրքիք Նուվէլ անուն՝ որ երկու սանթիմի կը ծախուէր, այսինքն հինգ փարայէն ալ պակաս։ Բանի մը տարի առաջ՝ Բարիզի մէջ կը հրատարակուէր Ժուրնալ Կրաթիս անուն լրագիր մը, որ ծանուցումներուն չնորհիւ ձրի կը տրուէր ամէն կողմ։

Բան առի առաջ, հրապարակագրագրները Բարիզի Աբենէ Թատրոնին մէջ հանրութեան կը հարցնէին ամենէն նոր անցնելութիւնները ու լուրերը զանազան դիրքերու վրայ։ Ժուրնալ Բարի կը կոչուէր ասիկա։ Անոնց քիչ ատենէն հետաձգով լրագիրներ ալ պիտի ունենան։ Առանձ մը ի վեր Բարիզի թերթերէն ամենք իրենց գինը իջեցուցած են 5 սանթիմի, ինչպէս Մարքեն, Էքս տը Բարի, Լը Ժուրնալ։ Ֆիկարոյ, 1895 դեկտեմբեր 1ին, իր ծաւալը մեծցնելու նախաձեռնութիւն եղած է, որուն հետեւեցան լեռ։ Մարքեն, Ժուրնալ եւն.։

Երբ բարեբաղդութիւնը չնորհիւ կայնելի եղած է լրագիրներու վաճառման գինը իջեցնել եւ թերթերուն ծաւալը մեծցնել, այն է թղթատարական ծախքերու զեղչումը, ամէն ոեզ հաւասար ծախքով ստացամը եւ թղթատարական ծրարներու զեղչեալ գներ։ վ ստացամը։ Լրագիր մը ամէնէն ուելի կարդացնել տալուն է խմբագրապետը. այսպէս Լիպր Բարոյը կը կարդան Հանրի Տէլմոնի, Բաքիլ՝ Հանրի Մարթէի, Մարքենը Հարատուէնի օրագրներուն համար։ Ուրիշ թերթեր ալ կը փնտռուին Բլէմանսի, Միլ Լէմթիի, եւլն.ի ստորագրութեամբ յօդուած պարունակելուն համար։

Թատերական խմբագիրը լաւագոյն ծանուցումի միջոցը մը է։ Թատերական բաժնին մէջ հրատարակուած ներքոյլ ցուցակը դրամով են լաւագոյն։ Առանց հրատարակութեան համար թատրոններու անօրէնները տարեկան գումարներ կը վճարեն լրագրին վարչութեան։

Լրագրին վաճառման գինը դեղնելով, անվճարելիօրէն, սպառումը կ'ուելցնայ, ամէն քանի մասնելի դառնալով։ Ծանուցումները՝ ուելի լաւ ապառում ունեցող թերթերուն կ'երթան։ Ինչպէս կը տեսնուի, ամէն բան իրարու շղթայուած է հոս։ Ծանուցումները ձեռք կը բերուին կամ միջնորդներու եւ կամ գործակալութեանց միջոցաւ։ Բարիզի մէջ չատ մը միջնորդներ կան, որոնք տարեկան 20-30 հազար ֆրանք կը շահին։ Լրագրի վարչութիւնը հարիւրին 20, 25, 30 միջնորդ ունի կնաստ, ոեոնց բերած գործերուն վրայ։ Նոյն իսկ միջնորդներ կան որոնք 100,000 ֆրանք կը շահին մէկ տարուան մէջ։

Նիւ-Եորքի լրագիրները, ամէն տարի, 60 միլիոն ծանուցում կը հրատարակեն. միոյն Պարիզ՝ իր կենդանութեանը՝ 3 միլիոն ֆրանք ստաց է ծանուցումի համար։ Լամանի Թայմզ լրագիրը օրական 60-80 սիւնակ ծանուցում կը հրատարակէ, որոնցմէ տարեկան 10-12 միլիոն ֆրանք կը շահի։

Ահա ինչո՛ւ համար անգլիական եւ ամերիկեան մամուլը չատ բարգաւաճ վիճակ մը ունի եւ երբեմն կարելի է ասել թէ ամենէն ուելի ազատ մամուլն է։ Լրագրին գինը, ինչպէս ասացինք, ամենէն ցածրն է։ Ամենէն ուելի ծանուցումներ ունի։ Ամենէն ուելի գրեթէ ամենէն ուելի ազատ մամուլն է։ Ամենէն ուելի ազատ մամուլն է։ Ամենէն ուելի ազատ մամուլն է։

Այս խօսքերէն ետքը Ռուսերը ու Ճապոնները իրարու ձեռք սեղմեցին։ Ապա Պ. Բամբուրա ռուսերէն պատասխանելով ըսաւ.

«Ձեր արտասանած խօսքերուն համար անկեղծ շնորհակալութիւններս կը յայտնեմ։ Զեղի պէս, ես ալ երջանիկ եմ որ այսօր կրցանք սատարել հաշտութիւնը։»

Նոյնի Ռուսերը եւ Ճապոնները իրարու ձեռք սեղմեցին։ Պ. Պ. Բլանսան ու Առաչի Պ. Պ. Վիթէ, Ռոզէն, Բամբուրայի ու Թագահիրայի անձնական քարտուղարներով կնոջերէն շորս գրութիւններ՝ բոց կողոյս ժապաւէն մը առնելով ռուսական սատարութեանց համար եւ ապրիլի ու բոստոնցոյն ժապաւէնը՝ ճապոնականներուն համար։ Պ. Բլանսան ֆրանսերէն ու ֆրանսերէն մէյմէկ օրհնանք ասաւ։ Առաչի ալ մի՛ւնոյնը ըրաւ։ Երկու քարտուղարները թղթապահակի մը մէջ դրին այդ գրութիւնները եւ իրենց թեւերուն տակը դրին։ Պ. Պ. Վիթէ, Բամբուրա, Թագահիրա ու Ռոզէն, դղեակին փոքր սրահ մը դացին, սար ասոր վարկեանի չափ մասնաւոր ասպարէզի մը ունեցան։ Ռուսերը, Ճապոնները ու Ամերիկացիները սեղանաւոր խօսակցութեան մը ձեռնարկեցին։ Զօրս պատուիրակները փոքր սրահէն դուրս եկան։ Պ. Վիթէ, Պ. Բամբուրայի թեւէն դպելով, ըսաւ. Թէ ե՛րբ Ճապոն պիտի ուղեւորի։ Պ. Ռոզէն թագուհիի պիտի ուղղուի։ Պ. Բամբուրա պատասխանեց թէ ամսուն վերջերը պիտի մեկնի եւ թէ նախապէս Բանտառ պիտի գայ։ Ամենքն ալ «ապրիցէն զարդն», ուր շամբանայի բաժակներ պարպուեցան, երկու կողմէն իրարու նկատմամբ տիրուեր վերաբերմամբ մը։ Ժամ 4.45ին, ներկայնոր ոչկոյներ ետքը, Պ. Պ. Վիթէ ու Ռոզէն ինքնաշարժ կառք նստան՝ Բարթամաւրի եկեղեցին երթալու համար, ուր արարողութիւններ կատարուեցան Նիւ-Եորքի ռուսական ուղղափառներին կողմէ։ Այն պահուն երբ Ռուսերը կը մեկնէին նուագի մթնոլորտին, ամպերուն եւ մշուշին մէջեւէն արեւին ճառագայթները կ'նրուային։ Լաւագրական Թղթակցողը ողջունեցին, հանգիստական արարողութիւններ ընելու։ ինքնաշարժ կառքը հեռացաւ։ Բանի մը վայրկեան ետքը Ճապոնները ալ մեկնեցան։ Այն բան ուսարկաւ։ Պատերազմէն մշտնջենը փարատեցաւ։ Ռուսերու եւ Ճապոնի միջեւ պատերազմը ալեւոր պատմութեան կը վերարերի։»

—Բարթամաւրէն կը հեռագրի Մասքենի Թղթակիցը. — «Բարթամաւրէն Նիւ-Եորք հեռագրական փոխանակութեան պահուն հաշտութեան դաշնադրութեան Թ. յօդուածին մէջ, Սախալինի վերաբերեալ, սա պարբերութիւնը մտցուած էր.

«Երկու պայմանագիր բարձր կողմերը յանձն կ'առնեն տարածութիւններ չկատարելու եւ զինուոր ու զէնք չուղարկել Սախալինի այն մասերուն մէջ, որոնք իրենց յատկացուած են. նաեւ անոնց յարակից կղզիներուն մէջ։»

Բիդերսպուրգ. — Ռուսերու արտաքին գործոց նախարար Լամսդորֆի կոմսը, այսօր, ուշ տան, Բիդերհոֆ դեղատունը ներկայացնելու հաշտութեան բանակցութեանց վերջին կացութեան վերաբերեալ հեռագիրները որոնք համաձայնակի կը պարունակեն հաշտութեան պայմանները։ Լամսդորֆի կոմսը խոստացաւ վաղը յայտարարութիւններ ընել այդ մասին, իր տեղեկագիրը կարդալու համար։

Նիւ-Եորք. — Օլոթերպուլէն կը հեռագրեն Մորգնիկ Բոսքի թէ Սէպէմար-Հելի մէջ տակաւին որ եւ է պատերազմութիւն չէ տեսնուած՝ Պ. Ռուզվէլթի կողմէ ռուսական եւ ճապոնական պատուիրակները ընդունելու մասին։ Կը կարծուի տակաւին թէ երիս կողմէ պատուիրակները, փափաքող ըլլալով կարելի եղածին չափ շուտով իրենց երկիրները դառնալու, այս շաբթու ալեւորութիւն պիտի տան նոր. գան Պ. Ռուզվէլթի։

Բոռքսմաուր. — Նիւ Իրկուն Ուենուրթի օրէնքին մէջ Պ. Բամբուրայի կողմէ տրուած երկոյթը չատ փոյլն եղաւ։ Հրաւիրեալներուն մէջ կային կառավարիչ Պ. Մաք Լէն ու հեռաւորդները ու դեղեակալ Մէյ՝ մէկ քանի նաւաստի ապաներու հետ։ Երեկոյթին կէսին Պ. Վիթէ, Պ. Ռոզէն ու իրենց եւ ռուսական պատուիրակութեան միւս անդամները ժամանելով, ողջունեցին Պ. Պ. Բամբուրան եւ Թագահիրան։ Երկու կողմը մինչեւ վերջը տիրող սեռակցութիւն մը ունեցան։ Պ. Վիթէ ներկայ չէր տեղին, որու միջոցին բաժակ պարպուեցաւ։ Ռուզվէլթ նախագահին կենացը՝ մեծ խանդավառութեամբ։ Պ. Բամբուրա, սեռակցութիւն մը պատուն, յայտարարեց թէ դա է բանակցութեանց արդիւնքին, եւ թէ պէտք չէ կարեւորութիւն ընծայել Լեմիս Բուծայի այն հեռագրին, որուն համաձայն Ճապոնները կողմէ յարձակումը մը մոռցուտ է։ Պ. Բամբուրա յարեց թէ դա է բանակցութեանց արդիւնքը, եւ ինչպէս որ Սախալինի մասին ալ հաշտութիւն կնքուի։

Բիդերսպուրգ. — Վիթէի կողմը դանուող նախնդիրներուն մէջ գոլերա երեւցեր է, եւ ուղեւորները ըժշկական քննութեան կ'ենթարկուին։

—Ռուս հեռագրական գործակալութիւնը կը ծանուցանէ թէ մոր կայսրուհին ալ ոտ իրկուան Տանիմարգա կ'ուղեւորի։

ԼՈՆՏՈՆ.—Նիւ-Եորքէն քաղուած հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ Բնդրնի ամերիկեան դեսպան Պ. Բաթքիլ անգլիական Պ. Թօուէր կարեւոր գործակիր մը մասուցած է լինկոլն կառավարութեան, ի մասին Ամերիկայի եւ Զինաստանի միջեւ գանուող ռուս-ճապոնական յարաբերութեանց։ Մ. Նահանգաց կառավարութիւնը վախնալով որ ռուսերուն շատ մեծ վնասներ տալ պիտի գան՝ չենթադրելով վանանդներու ամերիկեան ապրանքներ գնելէ հետեւ կենալեն։ Զի նեն ուզած է մաքառիլ մասնաւոր առաջարկներ, առանձնապէս ռազմ. կարիքներու համար։

հազար հինգ հարիւր ֆր. նուիրած է Լիբերնէի հրկիզեալներուն համար։

—Քաղաքապետութեան պաշտօնատունին մէջ կազմուած նպաստամատոյց յանձնաժողովը հրաւիրեց կառավարական պաշտօնատունները, անդամոսարական հաստատութիւնները եւ այլն որ նպաստն Լիբերնէի հրկիզեալներուն։

ՀԱՆՐՕԳՈՒՏ չնուիրեցաւ նախարարութիւնը նպաստաբաշխութեան առած է Գաս. Սարգիսեան Տաքդ. Անտարտ լֆ. Բարտաղլուի ազերբայջիրը, որով երեսունը հինգ տարուան մենաշնորհ կը խնդրէ Գրաւոյի նահանգին Դորսաի գաւառին մէջ Մանիսաի լիճը մաքրելու համար։

ԹԻՄԻԹԻՒ ՏՈՒՐԲ.— Զեռնհասպաշտօնատունը, եկան հարցուցի մը պատասխանելով, ծանոյց թէ ատենէնդ ստրեկանէն վար եղողները դէր են Թիմիթիւի ատրքէն։

ՀԱՄԱԶԳԱՑԻՆ ԱՆԿԵԼԱՆՈՑ ատելի եւս կազմակերպելու մասին հոգի եղած միջոցները ձեռք առնուցան։

ԱԹԱ ԳԷՑ. եկմական նախարարութեան մեքենաշէնին, որ Հալէպ գացած է նահանգին եկմական գործառնութիւնները քննելու, խնդրեց Մեծ-Եպարքոսին հրամայել որպ որ ամէն է, որպէս զի Հալէպի նահանգին եկմական գործառնութիւնները ատելի կանոնաւորուին եւ ատենադրդները բաւարար քանակութեան կը տրուին։

ՍԷԼԱՆԻԿԻ ՆԷ գրին թէ Բուլանէր եւ Մարգիլեան մէջտեղերը ընդհարում մը կատարուեր է կոյս։ դիւրերներու եւ վաթառն հոգիոց պուլկարաւորակներու խումբի մը միջեւ։ Աւազակներէն չատերը սպաննուեր, ոմանք վիրաւորներ ձերբակալուեր եւ միւսներն ալ դէնքերէ դեղ են։ Սպանուածներուն մէջ կար ատրպայնի Հոլոյեան Դաւիթի։

ԳԱՐԻԲ դեսպանատունը Բ. Դուանէն խնդրեց վաւերացնել Էնգիւրիի պարկանի նոր հիւպատոս Մերդր Ամէնս պէյի պաշտօնը։

ՊԻԹԼԻՍԻ նահանգին Կարգան գաւառին եւ Տիարպէքիրի եւ Մարտինի Գէլբիի ու Միքիթի գաւառակներուն մէջ ապատասխող ուղղութիւններուն մէջ մարդ սեղանան կառավարութեանց անձնասուր եղեր եւ մէջ մասն ալ ձերբակալուելով դատարանի յանձնուեր է։

—Մարտինի Մուսիքի գէղէն Մէհմէտ Օսման որ ասոնցմէ տարուան առաջանէրը ալեստութեան դատարան ուսած եւ ասիոյն փոխած էր, ձերբակալուեր է։ Նաեւ Միքիթի Շէմսն Մուսա, Գալօ ու Զէլիթ անուն անձերը։

ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ դեսպան Գաուտ Մարշալ ֆոն Պիպերշթայն, ուրբաթ իրիկուն, Լարկիկ պահանջուով Թաշէ կղզին ուզեւորուաւ՝ զբօսանքի պարտի համար։ Դեսպանին հետ կը գտնուին կանոն կցուդ ֆոն Լարոթիկեր հաղորդակցը, Հանրային Գարտքի վարչութեան մէջ գերման պատուիրակ Գ. Թէօթա եւսլի։ Դեսպանը պիտի այցելէ Թաշէի հանքերը. նաեւ Դալամա ու Սէլանիկ ալ այցելելէ յետոյ, վաղը Կ. Գալոս պիտի դառնայ։ Գաուտ Մարշալ ֆոն Պիպերշթայն մէկ քանի օրէն արձակուրդով Գերմանիա պիտի ուղեւորի եւ ապա ընտանիքին հետ Կ. Գալոս պիտի դառնայ։

ԵՐԿՐԱՇԱՐԺ.—Ֆիլիպէի, Տուպիցայի ու Բիլուի մէջ երկրաշարժի ցնցումներ զգացուեր են։

—Սէլանիկի մէջ, երկուշաբթի գիշեր ժամ 7ին, երկրաշարժի ցնցում մը զգացուեր է։

ՌՈՒՄԱՆԻՈՅ թագաւորը եկեալ որ Ռումանի պատուիրակներն առաջին կարգը ասած է Կ. Գալոյ ազգային դեսպան Գ. Զինվիէվի. նաեւ զանազան դատաւորներ՝ նոյն դեսպանատան քարտուղարներն եւ քարտուղարներէ ու թարգմաններէ ամանց։

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻՈՅ մէջ, ուրբաթ օրը, ժամառաջ մէկ դէպք ու մէկ մահ պատահեր են։

ՄԱՀՈՒՑԱԿ.— Կ. Գալոյ ու արուարձաններուն մէջ օգոստոս 20էն 26 պատահած մահերու թիւն է 198. որոնց 110ը՝ իսլամ (54 տղայ, 56 կին), 75ը՝ քրիստոնեայ (31 տղայ, 44 կին) եւ 13ը՝ հրեայ (8 տղայ, 5 կին)։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ Բամանս փղոցին մէջ երեկ առաւօտ կառաբուեցաւ բոլոր հանդէսը տ՛ին սինոգոգին, որ կառուցուած է Դերման-հրեական դերձակ-գործարանատ. հատարգելութեան կազմէ։ Բառան կիւն որոնէ մը կը բաղկանայ այս սինոգոգը, որ ունի երկնակ յարկերով վերծանուած, որով եւ բարձր ձեղուն մը։ Սրահին ճակատը չենուած է սեղանը, որուն վրայ մէկ քանի մատեան կը վառին։ Իսկ սեղանին առաջի կողմը խորանաձեւ պատնարան մը կայ, որ վարագոյրով մը ծածկուած կը մնայ, եւ որուն վերեւ առանձնաձեւ պատուիրանք կրող տախտակներու պատկերը քանդակուած է։ Երեկի հանդէսին ներկայ գտնուող օտար դրօշներով եւ գոյներով զարդարուած էր, և բուռն բազմութիւն մը Իսրայէլցիներու՝ լեցուցած էր ազոթավայրը։ այնքը վարի սրահը, եւ կիներէ՝ վերնասենեակը։ Հանդէսին բացումը կատարեցաւ Համբարձ քալերգով, զոր նուագեց նուագախումբ մը, եւ որ յանկարծ ունկնդրուեցաւ։ Այդ միջոցին սինոգի ժամանց Մանամատեան սեղանի Մարդ Լէվի էֆ., որ նաեւ սեղանին քահանայութիւն մը կարդալով, եւ յայտնելով թէ չնորհիւ Վեհ. Սուլթանին այդ սինոգոգը կառուցուած է, բարեմաղթութիւնները ըրաւ Ն. Կ. Վեհափառութեան համար, մինչ ներկաները «ամէն»ներով ձայնակցեցան եւ «Փառաւորեմ չորս հաչա» գոչեցին։ Ապա Խասամատեան սեղանը՝ իր ձեռքովը վառեց «Նէր-Թամիլ», լուսանկարեան հուրը, որ ուրիշ բան չէ՝ բայց եթէ խորանին առջեւ կախուած կանթեղ մը, որ այդ վայրկեանէն սկսեալ լարունակ վառ պիտի մնայ։ Այս արարողութենէն եւսը սինոգի բարեւնին Տ. Մարգարէ՝ որ սեղ դասակ մը դրած էր եւ սեղ պատուանան մը հագած՝ թեւերն ու վերի մասը սեղ թաշիլէ եւ վրէն փարաւ բարի նմանող Տերմակ չալ մը ձգած Գերմանիէն լեղուով քարոզ մը խօսեցաւ, մարդասիրական խօսք մը իրեն բնաբան ունենալով։ «Աղազաթիւն փնտռեցէք, խաղաղութիւն պիտի գտնէք, բուռ, խաղաղութիւն ձեր կեանքին մէջ, խաղաղութիւն ձեր տարին մէջ»։ Ապա բուռ թէ ինչպէս գերման-հրեայ դերձակներու հասարակութիւնը՝ Աբրահամ, Իսահակ եւ Յակոբ, հաւատքովը ապրեցան՝ չնորհեալ էր այս Սինագոգը, Կ. Գալոյ մէջ, ապ, ինչպէս բոլոր ազգաթիւ մէջ, չնորհեալ Վեհ. Կայսեր, կրօնական ազատութիւն կը վայելէ ամէն ազգ, եւ վերջացուց խօսքը բարեմաղթութիւններ ընելով Ն. Կ. Վեհափառութեան արեւլաբութեան համար։ Մաղթանքներ ըրաւ նաեւ Հրեայ հասարակութեան համար։ «Ընչեանայի երգեցիկ խումբը երգեց Հէնդելի «Հալելույա» գերմաներէն լեղուով, եւ ապա բարին եւ ուրիշներ՝ սինագի լուսակ ապանները բերին ու սեղաւորներն խորանը պատարանին մէջ, որուն վրայ ազօթք մը կարդաց խասամատեան։ Երգեցիկ խումբը ուրիշ մէկ երգով հրաւեր երգեր ալ երգելով՝ վերջացաւ հանդէսը։ Սինագոգը չինուած է 1400 ոսկի ծախքով։

ԱՄՈՒՍՆԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԻ.— Մեծ-Շուքիլին մէջ պատահած հրդեհ ծանր կեսրարի Ցակոբ, 40 տարեկան, ատանքէնդ տարի առաջ ամուսնացած էր Մարիամ անուն կնոջ հետ։ Այդ կինը խստարարոյ էր եւ մէկ քանի ամիս առաջ սկսաւ խառնուիլ երկուքը բոլոր գործերուն եւ ամէնէն չնչին պատճառներով կռիւ ունենալ, ոյն ատենան որ դրացիները տեսնելու կ'ելլային։ Ցակոբ մէջտեղ կը հանդիսանար կ'ելլայիր

Առաջնակարգ Ընկերութիւն

Հոնկրոշազ

Ընդհանուր Ապահովագրութեանց

ՀԻՄՆԵԱԼ 1857ԻՆ ԱՐՔԱՅԱԿԱՆ ՀՐՈՎԱՐՏԱԿՈՎ. ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻՆ Ի ՊՈՒՏԱՊԵՇԹ

ԿԵՆԱՑ ԲԱԺԻՆ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ԿԱՊԻՏԱԼՆԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌՈՒԱԾ 332 ՄԻԼԻՈՆ ՖՐԱՆՔ — ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՒՄԱՐ 114 ՄԻԼԻՈՆ ՖՐԱՆՔ — ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ԳՈՒՄԱՐ 461,435,390 ՖՐԱՆՔ

Սոյն Ընկերութեան պայմանները՝ Թուրքիոյ մէջ գործող միւս Ընկերութեանց պայմաններէն, ԱՄԵՆԻՆ ՆՊԱՍՏԱՒՈՐՆԵՐՆ ԵՆ։
Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ խիստ օգտակար պայմանագիրով ու անմրցելի դիւրութեամբ։— ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ ի դէպ մահու եւ կենաց՝ յատկանշեալ ժամանակութեամբ եւ հրաշալաւորեալ առաւելութիւններով, ինչպէս նաեւ տղկանց դրամագլուխ՝ ու ապագայ դրամագլուխ կազմութեան, եւ ցմահ գանձելի տարեթոշակներու։
ԿԱՐԾԵԼ ՈՒՐԵՄՆ ԱՅԼՈՒՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՌԱՋ ԱՆԳԱՄ ՄԸ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՍ ՊԱՏՄԱՆՆԵՐՆ ԱՋՔԷ ԱՆՑԸՆԵԼ։ Աւելի մանրամասն տեղեկութեանց համար, դիմել Ընկերութեան Ընդհանուր Գործակալութեան։

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆ Է
ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ՊԱՆՔԱՆ

ԴԱՒԱՌՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ՊԱՏՈՒԱՒՈՐ ՈՒ ԶԵՌՆՈՒԱՍ ԳՈՐԾԱԿԱԼՆԵՐ ԿԸ ՓՆՏՌՈՒԻՆ ԽԻՍ ԴՈՂԱՑՈՒԻՑՔ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՈՎ
Մեր գործակալք Տ. Պ. ՏԱՎԻՏՕ եւ Ընկ. Դավաֆեան խան, թիւ 5, Գալաթիա

Ընդհ. Գործակալ բովանդակ Թուրքիոյ
ՈՐԴԻՐ Ն. ՊԱՌՆԱԳԱՆԻ
Պոլիս Պառնաբաս խան

18 — 40—50

ԴԺՈՒԱՐԱՄԱՐՍՈՒԹԻՒՆ
ՍՏԱՄՈՒՍՍՅԱՒ
Վայրկենապէս կը բուժուին
ՇԱՆՏՐՈՆԻ "ԿՈՒԹ ՏԷ ՖՈԼՈՆ,,ՈՎ
Ազդեցիկ բնդդէմ
ՍՐՏԻ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ
ԳՈԼԷՐԻՆԻ ԵՒ ԹՍ. ՆՕՔ
Բարիզ, 8, Վիվիէն փողոց, եւ բոլոր դեղարանները

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ
ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԻՄՆԵԱԼ 1892 Օգոստ. 2/14 եւ 1310 Սեպտեմբեր 20 թուականի Ֆերմանով
Դիմել Ընկերութեան կեդր. գլխաւոր գրասենեակը, Գալաթիա, Նաղլը խան կամ հետեւեալ հասցէներուն.—
Մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Եէնի Ճամիի հրապարակ.
Պոլիս Մ. Մ. Ի. Սուազ եւ Ռոսիդի, Շեյխիւլ Իսլամ խան, Պահէճ դռան թիւ 10
Մաքրիէլ, Մ. Ա. Անէելիան, կայսրանի հրապարակ.
Գոսպիտիւլ, Բեսմիլ էֆ., չուկալի հրապարակ.
Գոսպիտիւլ, Մ. Ա. Անդրէա, Մսամա ճոսաէի.
Գեոլիւքէրէ, Մ. Ա. Տէմիրլի.
Գալաթիա, Մ. Ա. Բէրմանց, թիւ. 12. Թիւնէլ խան.
Գալաթիա, Մ. Էդիէն Քրէմէղի, Թէվֆիքիէ խան.
Բէյօղլու, Օսմ. Կայս. Պանքայի, Մեծ Փողոց.
Շիլէ, Մ. Է. Ռասէ, Գեօլիւքէրէ ճոսաէի, թիւ. 137.
Մեծ Կղզի, Բէսալ էֆ. Բ. Սօմմարիբա, Բէնիաք.
Նաղլը խան, Հէղարէն փողոց, թիւ. 14.
Գալաթիա, Բօօքէրթիվի վճռատան դիմաց։
17 Գործակալութիւնք Օսմ. գլխաւոր քաղաքաց մէջ։ 22—50

ՍԻՆԿԷՐ
ԿԱՅՍ· ՊԱԼԱՏԱՆ ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ
THE SINGER MANUFACTURING Cie.
Սինկէրի կարի մեքենաները զուտ անգլ. պողպատէ շինուած ըլլալով, իրենց ամրութեամբ այնքան դիմադրեալ են, որ աշխարհիս ամէն կողմը տարածուած են եւ բոլոր ընտանիքները, դերձակներն ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ ունին գործածելու։ Սինկէր Ընկերութիւնը ցարդ 490է աւելի պատուոյ վկայական եւ շքանշան բոլոր ցուցահանդէսներէն։
Մասնաճիւղեր բովանդակ Թուրքիոյ մէջ։
Սինկէրի մեքենաները կը ծախուին միմիայն Սինկէր Ընկերութեան վաճառատուներու մէջ։
Բերա) 1. Մեծ փողոց, Գօն Մարչէի դիմաց թիւ. 343 եւ 343 կրկին։
) 2. » » Կալաթա Սերայի դիմաց։
Կալաթա) 1. Սինկէր խան Թիւնէլի առաջ։
) 2. Թրամվայի կայարանին դիմաց։
Գոլիս) 1. Սուլթան Համամ թիւ 2։
) 2. Սուլթան Գոլուղիս, Թրամվայի կայարանին դիմաց թիւ 13։
Սկիւտար) Զարէզ պոյը, թիւ 120։
Դասերը եւ նոյդուքիւնները ձրի։ Սինկէր Ընկերութեան կեդր. վարչատեղին կը գտնուի Բերա, Մեծ փողոց, թիւ 343 եւ 343 կրկին, Սարդիս պէյ Տիւղ օղլուի առնը։
16 46—50

ՕՍՄ. ՀԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ
Օսմանեան կայսերական Պանքայի բնակչի մասնաճիւղը դիւրութիւններ կ'ընծայէ արժեթուղթերու դնման մասին՝ ամսական վճարումներով, որպէս զի փոքր խնայողները կարենան իրենց դրամները գնահատել։ Այդ արժեթուղթերը կրնան ըլլալ Բուսլիի երկաթուղիի պարտատոմարներ, եգիպտական Քրէթի Ցանոթեի պարտաթուղթեր, Յունական Ազգային Պանքային պարտաթուղթեր, վիլ ոբ Բարիի ամբողջ եւ քառորդ պարտաթուղթեր (գանձագրեր չրվարերութիւններ), ամբողջ եւ մէկ հինգերորդ մասի Ֆամիլիա եւ Ցանէրէ պարտաթուղթերուն, Ֆրանսական Քրէթի Ցանոթեի պարտաթուղթեր, եւն.։ Այս դիւրութիւնները կ'ընծայուին Օսմանեան Կայս. Պանքային կողմէ, լամբարդին վճարումին փոխարէն արժեթուղթի մէկ քառորդին, օրուան դնով։ Այդ վճարումը կատարուելէ յետոյ լամբարդը արժեթուղթերուն տէր կ'ելլայ, որուն ընդունագիր կը տրուի իր անունով եւ թուանշաններով։ Յանձնարարը պիտի մասնակցի վիճակահանութեանց եւ կրօքներու վճարումին։ Արժեթուղթերը իրը գրաւական պիտի ունենան Օսմանեան Կայսերական Պանքայի մէջ, մինչեւ որ դրամագլուխը եւ տոկոսները վճարուին։ Օսմանեան Կայսերական Պանքայի մասնաճիւղը վերեւ նշանակուած տեսակ թուղթերը ունի, ինչպէս նաեւ համանման արժեթուղթեր, հանրութեան տրամադրութեան տակ դրուած, որ կրնայ դանդաղ ձեւով բերել թէ՛ կանխիկ դրամով եւ թէ ամսական վճարումներով, ինչպէս նշանակուած է վերը։ 20—50

ՀԱՆՐ. ՊԱՐՏՔԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ
Ազդ.—Վարչական Խորհուրդը կը ծանուցանէ թէ 1881 դեկ. 8|20 կայս. հրամանագրին Ե. յօդուածին 5րդ հատուածին համաձայն, այն ամէն կաբոնները որոնք չեն գանձուած իրենց պայմանաժամին ուսումնասիրէն վեց տարի յետոյ, ջնջուած պիտի համարուին։ Հետեւաբար, պայմանաժամը 1899 սեպտ. 1|13ին սուտաբաղ թիւ. 32 կաբոններէ եթէ չգանձուին մինչեւ յառաջիկայ 31|13 սեպտ. 1905, Օսմ. Հանրային Պարտքի Վարչութեան պիտի մնան։

* * *

Վարչական Խորհուրդը կը ծանուցանէ 4% Բրէսրիթէ փոխառութեան պարտաթուղթերէն ունեցողներուն թէ 1890 15|27ի կայս. հրամանագրին Ժ. Դ. յօդուածին համաձայն, այն ամէն կաբոնները որոնք իրենց պայմանաժամին լրումէն յետոյ չեն գանձուած մինչեւ վեց տարի, ջնջուած պիտի համարուին։ Հետեւաբար յիշեալ պարտաթուղթերուն թիւ 18 կաբոնները, որոնց պայմանաժամը կ'ուսարի 1899 սեպտ. 1|13ին, եթէ չգանձուին մինչեւ 31|13 սեպտ. 1905, Օսմ. Հանր. Պարտքի Վարչութեան պիտի մնան։
Կ. Գալաթա 19|ի յունիս 1905 14 -16

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ
ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈՓԵՆԱՒՔ
Ընդարձակ Հելի Կ. Գալաթայ եւ Օսքասքի

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Ալպանս	1068	Դանս	1497	Գոգա	1011	Մարսէյ	724	Բոգարիա	136
Ալէրթ	3807	Դանկա	2906	Կրոսնոս	1695	Մարէնկա	2273	Սարֆա	1113
Անդէլս	1541	Գորսա	895	Հերս	775	Մարդիլլա	2709	Ֆրէրս	1735
Արիսարս	2277	Էֆաս	4311	Հիտալիա	1581	Միրամս	3557	Միլվիա	1193
Պասանս	1822	Ջամինս	987	Հինաու	3720	Միլս	1057	Սիրէրս	1203
Գորտոնիա	1264	Տուրս	2383	Հորամիս	3600	Մոնդիպէլլս	1785	Թասոս	1323
Գրամս	1076	Ջրաբ	1713	Հանսէրդ	595	Մասրիա	3419	Թ. Ուիլսն	1546
Գրիւնս	841	Տիմոս	504	Իսալս	2354	Վէրս	1093	Թորնս	3327
Գրֆիլա	4481	Կալս	2464	Խանս	5340	Օներ	4100	Թալէս	1470
Գէլոս	1371	Լիսորամս	1530	Նիլս	1080	Մնաքրա	4036	Թորքիս	487
Գալիրս	1337	Լեռոգ	1841	Գէլս	1053	Օրլանս	1535	Ուրանս	2429
Գամէս	1344	Նէտս	954	Գալիրս	2307	Քալէրմ	1627	Վասրա	1914
Դազ	1694	Նինիանս	1328	Գոմս	1700	Բոլս	510	Վոլս	1289
Զիրանս	2739	Ոլամինս	849	Լէս	1053	Ռիալտս	1229	Վրինսրդ.	2396
Մինսերս	1831	Ոլանդիարս	4552	Լէբանս	2272	Ռիմալտա	1663	Տէնս	1350
Գէլս	2697	Պալիէս	3060	Լիվորնս	1243	Բոլս	1613	Զէրս	1200
Գոլորամս	1235	Գիլանս	1243	Լորէնցս	3191	Ռանս	1789		

Ընդհանուր վճռատաքէ Հելէն հոս հասած է։
Թիֆս չոքենաւք, նաւապետ Թարն։
Ընդհանուր վճռատաքով Հելէն հոս կը սպասուի։
Տիֆս չոքենաւք, նաւապետ Բիքերինկ, սեպտեմբեր 17ին։
Դիմել առ Գործակալ Տ. ՀԻԼՏ ԷՆՐԻՔՍՕՆ
Թիւ. 22—24, Քրէշիւք Միւսէթ խան, Գալաթիա 10 34—50

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ
Ժամանակացոյց կառախմբ. երթեւեկ. 1905 մարտ 1 (Ն. Տ.) չորեքշ. օրէն սկսեալ
ԳՕՆԻԱ—ԷՐԷՕՂԼԻ—ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ 622

Կայարան		Ապր. և Շմբ. Առաւ.
Գոնիա	մկն.	11 —
Գալին խան		11 31
Զուսրա		12 15
Արբզ Եօրէն		12 43
Մանասուն		1 12
Գարման	ժմ.	1 43
	մկն.	1 58
Սէրօվա		2 24
Ալրանէք-Տէրվէնտ		3 14
Ալտա		3 50
	ժմ.	4 15
Էրէյլի	մկն.	4 35
Գուլիուրլու	ժմ.	4 50

ԴԱՐՁ 621

Կայարան		Ապր. և Շմբ. Իրկի.
Գուլիուրլու	մկն.	5 5
Էրէյլի	ժմ.	5 28
	մկն.	7 20
Ալտա		7 47
Ալրանէք-Տէրվէնտ		8 31
Սէրօվա		9 13
Գարման	ժմ.	9 37
	մկն.	9 52
Մանասուն		10 25
Արբզ Եօրէն		10 54
Զուսրա		11 30
Գալին խան		12 6
Գոնիա	ժմ.	Իրկի. 12 35

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԳՐԱՎԱՃԱՌՈՒԹԵԱՆ ԱՄԵՆԱՄԵԾ ՑԱՋՈՂՈՒԹԻՒՆԸ. 160,000 ՍՏՈՐԱԳՐՈՒՈՂ ԲԱԺԱՆՈՐԴ 1904 ՕՐԻՆԵՐԻ
ՆՈՐ ԼԱՌՈՒՍ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ
Համայնագիտական բառարան եօթը հատորէ բաղկացեալ (վեցը հրատարակուած)
Հետաքրքիր արդի կեանքի պայմանները ամենուն համար անհրաժեշտ կը դարձնեն համայնագիտական լաւ բառագիրք մը։ Այդ պահանջուն է որ հրաշալի յաջողութիւն մը դառած է ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ՆՈՐ ԼԱՌՈՒՍԸ, որ իր տեսակին մէջ կատարելութիւն մըն է. վերջին ասպիտանի կատարեալ, իրապէս արդի պահանջները գոհացնող, լաւագոյն բնագրեալ աշխատակիցներու կողմէ խմբագրուած, առաւօրէն պատկերազարդուած եւ գունաւոր քարտէզներ ու տախտակներ կը պարունակէ։ Այս հիանալի բառագիրքը դիրքնոր է մինչեւ հիմա Ֆրանսայի եւ ուրիշ երկիրներու մէջ հրատարակուած նմանօրինակ գործերէն։ Մինչեւ հիմա հրատարակուած վեց հատորները միայն կը պարունակեն 175,000է աւելի յօդուած, 36,000 պատկեր, 67 գունաւոր տախտակ եւ 360է աւելի սեւ եւ ուրիշ գոյներով քարտէզներ։ Այս մէկ քանի թիւերէն կրնայի է դատել այն մեծ ծառայութիւնը՝ զոր կատարելի է ապահով այսպիսի գործէ մը։ ԼԱՌՈՒՍ գրավաճառանոցը, Բարիզ, Մանրարնաս փողոց, թիւ 17, խնդրողին՝ 16 երեսէ բաղկացեալ պրակ մը՝ իբր նմոյշ ձրի պիտի ղրկէ։
Ամբողջ գործին բաժանորդագրութեան համար հիմակուան գինն է 200 ֆրանք՝ թղթակազմ, 235 ֆրանք՝ կազմուած, վճարում. 100 ֆրանք սարդագրուած առնն, եւ միւսը՝ վեց ամիսէ վեց ամիս։
Կարելի է բաժանորդագրուիլ Լառուս գրավաճառանոցը, Բարիզ, Մոնբարնաս փողոց, թիւ 17, նաեւ գլխաւոր գրավաճառանոցներուն մօտ։ Բաժանորդագրուողները կը առնուն հրատարակուած վեց փաստաւոր հատորները. եօթներորդ եւ վերջինը պիտի հրատարակուի լառաջիկայ յուլիսին։ 25 39—50

CIE RUSSE
Navigation a Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈՓԵՆԱՒՔԻ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ
Շաբաթական երթեւեկութիւններ
Օգոստոս
Հ 30.12 Մեկնումը՝ Ժամը 10ին առաւօտ, Ֆարամանել, Միտիլլի, Իզմիր, Գիւռա, Թարագլուս-Եմի, Գէրլուն, Տանֆա, Բաբ-Սնայիս, Ուղղանգրիա ժամը 4ին իրիկուն։
Հ. 1/14 Ցոյնաս ժամը 10ին առաւօտ։
Հ. 3/16 Մեկնելիս, Իզմիր, Բիրս, Ուղղանգրիա ժամը 10ին առաւօտ։
13 Ցոյնաս ժամը 2ին իրիկուն։ 28 - 50

ՇՈՓԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՄԱՐԱՅԻ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Ն. ԲԱԳԷ ԵՒ ԸՆԿ.
ՇՈՓԵՆԱՒԱՑԻՆ ՇՈՓԵՆԱՒՔԻ
Սկսած 11ին Սիրիասի, Սեւ ծովէն։
ՇՈՓԵՆԱՒՔՆԵՐ
Սկսած. 12ին Սիրիասի, ուղ. Մարմարիս։
Ա. կարգ Բարիզի համար 200 ֆր.
» » Մարսիլիա » 160 »
Բ. » Բարիզի » 150 »
» » Մարսիլիա » 120 »
Տեղեկութեանց համար դիմել Գալաթա. Ֆրանկ Թոփխանէ քարտէզին վրայ։
15 35—50 Թ. ՌԸՍԻԼ

ՄՈՍ
ՇՈՓԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ
Լիվերբուլ, Պորտոյի, Միջերկրականի եւ Սեւ Ծովի միջեւ բանող շոգենաւ։

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Բոսֆեզ	300	Թիպս	2500
Անգիս	3000	Նէրթիս	2400
Թէյպը	3000	Օսաքիս	2250
Քնանորուս	3000	Բէրա	2250
Ֆարոս	2000	Սֆինքս	20000
Օսմանլի	3.0	Կասրընի	1500
Մաշիսէիս	2500	Գիլէա	1500

Դիմել առ Ժ. Վ. ՈՒԻԹՈՒ եւ ԸՆԿ.
Ուլիթալ խան
ՃԷՕՄՍ ՄՈՍ եւ ԸՆԿ.
20 8—50 13 Ճէմս Սդրիդ Լիվերբուլ
Արտասաւոր ՋԱՐԻՀ ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ

Ա. ՆԱԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ
Երթեւեկութիւն կառախմբերու 1905 Ապրիլ 22 (Ն. Տ.) շաբաթ օրէն սկսեալ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԷՍԿԻ—ՇԷՀԷՐԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կարգ. Թ. 44 խառն Առաւ.	Թ. 46 խառն Իրկ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կարգ. Թ. 41 խառն Առաւ.	Թ. 43 խառն Իրկ.
Ժ. Վ.	Ժ. Վ.			Ժ. Վ.	Ժ. Վ.
11 15	7 58	մկն. Բարաքէյ Կամուր	ժմ.	3 52	12 15
11 35	8 18	ժմ.	մկն.	3 32	11 55
12 —	8 30	մկն. Հայասար Փաշա	ժմ.	3 22	11 21
1 5	9 38	ժմ.	մկն.	2 13	10 12
1 19	9 52	մկն. Բէշիքթաշ	ժմ.	2 —	9 52
1 41	10 17	» Թուզլա	»	1 40	9 30
2 3	10 42	» Կէյլպէ	»	1 18	9 9
2 27	11 4	» Տիլ Իսքէլէսի	»	12 48	8 35
2 39	11 15	» Թավշանթիլ	»	12 34	8 24
3 —	11 36	» Հէրեքէ	»	12 23	8 12
3 21	11 56	» Սաքրմէնա	»	11 56	7 43
3 35	12 9	» Թիւթիւն Զիֆթլիք	»	11 44	7 30
3 47	12 23	» Տէրբէնտ	»	11 33	7 19
4 2	12 37	ժմ. Իրմիտ	մկն.	11 15	7 3
4 21	— —	մկն.	ժմ.	— —	6 38
5 1		» Գէօյիւք-Տէրէքէօյ	»		6 2
5 34		» Սապանճա	»		5 32
6 1		» Հասիքիէ	»		5 14
6 48		» Կէյզէ	»		4 18
7 14		» Աղ-Հիսար	»		3 52
7 49		» Մէնգէնէ	»		3 23
8 19		» Լէվգէզ	»		2 49
8 57		» Վէզիր-Խան	»		2 11
9 10		ժմ. Գիւլէհիր	մկն.		1 30
9 55		մկն.	ժմ.		1 20
1 5		» Քարաքէյ	»		12 30
1 49		» Գօղիւք	»		11 54
2 42		» Ին Էօնիւ	»		11 17
1 9		» Զուլուք Հիսար	»		10 44
1 44		ժմ. Էսկի Շէհիր	մկն.		10 5
Իրկ.					

ԷՍԿԻ—ՇԷՀԷՐԻ ԳՕՆԵԱՑԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կարգ. Թ. 223 խառն Առաւ.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կարգ. Թ. 221 խառն Իրկ.	
Ժ.	Վ.			Ժ.	Վ.
10	25	մկն. Էսկի-Շէհիր	ժմ.	1	25
11	7	» Կէօրմէն Գիւնայ	»	12	45
12	5	» Սարիսէնգ Գիւնայ	»	12	3
12	59	» Ալպուսանա	»	11	7
1	41	» Զէրքիւրկ	»	10	23
2	41	» Ցէօյէր	»	9	35
3	10	» Իսկանթիլ	»	8	50
3	34	» Համամ	»	8	23
3	44	» Կարլիքէօյ Համամ	»	8	14
4	31	» Աքիսան Գարա Հիսար	»	7	43
5	11	» Գէօյիւք Զօղանլար	»	6	50
6	6	» Զայ	»	6	3
6	51	» Իսկանդրա	»	5	10
7	15	» Եասիխան	»	4	45
7	46	» Աղ Չէհիր	»	4	23
8	18	» Ապարի գէօյ	»	3	43
9	—	» Զաֆուչիք գէօյ	»	3	5
9	38	» Իրկին	»	2	33
10	25	» [illegible]տաք-Խանք	»	1	39
11	20	» Յէրայ-Ինի	»	12	57
11	52	» Մէյսան	»	12	17
12	52	» Բունար-Գարա	»	11	22
1	30	ժմ. Գոնիա	մկն.	10	30
Իրկ.					

ԷՍԿԻ ՇԷՀԷՐ ԷՆԵՐԻՐԻՒ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կարգ. Թ. 122 խառն Առաւ.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կարգ. Թ. 121 խառն Իրկ.	
Ժ.	Վ.			Ժ.	Վ.
12	—	մկն. Էսկի Շէհիր	ժմ.	10	—
12	44	» Աղ Գուլեար	»	9	18
1	24	» Ալբիս Գէօյ	»	8	46
2	4	» Գէյլիք Ամբար	»	7	58
3	9	» Սարիքէօյ	»	7	1
3	58	» Գիւլէր	»	6	4
4	35	» Մասիլիք	»	5	27
5	9	» Գէյլիք Գէօփրու	»	5	—
6	3	» Բօյաքլի	»	4	16
7	21	» Մալի Գէօյ	»	2	49
8	15	» Սէնէման Գէօյ	»	1	47
9	—	ժմ. Էնկիւրիւ	մկն.	1	—
Իրկ.					

44—50

ԱԼԱԵՈՒՆՏԷՆ ԳԻԾԱՀԱՆ

ԵՐԹ Կառ. խառն		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառ. խառն	
Թ. 322 խառն Առաւ.	Թ. 324 խառն Իրկ.			Թ. 321 խառն Առաւ.	Թ. 323 խառն Իրկ.
Ժ.	Վ.			Ժ.	Վ.
1	5	11	15	մկն. Սպանուսա	ժմ. 12 30	10 35
1	25	11	35	ժմ. Գէօրմանա	մկն. 12 10	10 15

ՀԱՄԻՏԻԼ—ՍՅՍԼ—ԲԱՍՐԱ

ԵՐԹ Կառ. խառն		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառ. խառն	
Թ. 426 խառն Առաւ.	Թ. խառն Իրկին			Թ. 425 խառն Իրկին	Թ. խառն Առաւ.
Ժ.	Վ.			Ժ.	Վ.
6	16				
6	34	մկն. Սուս-Բասրա	ժմ.	4	54
		ժմ. Համիտիէ	մկն.	4	[illegible]